今日朝鮮

3

主体 108

(2019)

http://www.korean-books.com.kp

叶谢宁金质奖章

俄罗斯作家同盟莫斯科州委员会“俄国文学”报编辑出版委员会向伟大领导者金正日同志授予叶谢宁金质奖章。

（2008年3月）

目　　录

3　黄金山、宝物山

朝鲜以群众性运动大力展开营造山林和山林保护工作。

5　增加山林资源

8　山林设计家们

10　致力进行营造山林工作

12　亲自种树

13　受欢迎的电缆产品

14　“松树”牌学生书包生产者们

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

封面：精心培育树苗。（平安南道文德郡山林经营管理所）

罗平烈摄

封底：以群众性运动进行植树工作。

安姜林摄

13461　　ㄱ-198017

编辑：安秀英

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2019

16　受欢迎的轻烧镁产品
18　青年科学家的面貌
20　可以看地下的人们
21　攀登世界科学高峰
22　运用新的教授方法
24　骄傲
26　每当提起免费医疗
27　提高高丽药的疗效
28　体操之星——李世光
28　国家非物质文化遗产（28）高丽药饮食疗法
30　获胜的原动力
32　相信自己
34　妇女的面貌
36　爱国家庭
37　大同江的新风景
40　白鹭飞到祥原
41　朝鲜的矿泉
42　名山金刚山（1）
44　百岁老将明临答夫
45　为了开创和平、繁荣、统一的全盛期
46　显示热烈爱国精神的3·1人民起义
48　揭露旧日军性奴隶犯罪（2）
封三：朝鲜的国树——松树

常识

4　山林灭火剂
15　稀罕的金泉
23　白头山天池周围新发掘的祭坛遗迹

黄金山、宝物山

我国国土的大部分都是山。把所有山变成黄金山、宝物山，这是朝鲜劳动党提出的主要政策之一。

黄金山的新历史

我国在日本帝国主义军事强占下获得解放两年后，首次使用了黄金山的词语。

平安南道阳德郡有一个九之沟，该沟由于深而树木茂密，就算牛进去了也很难找到。

祖国虽获得解放，但九之沟的农民们还是依靠山坡的火田过着火田民的生活。

1947年9月，伟大领袖金日成同志视察了在阳德郡最贫穷的九之沟。金主席来到李大爷的家，坐在草席上与他进行对话。

金主席问，山里有什么野果、山菜和树木。李大爷回答说，有山葡萄、猕猴桃、山梨、松子、橡实，橡实掺和点小米和土豆用作粮食，野果给孩子们当零食，药草用于治疗。

金主席说，野果、山菜、药草会成为无需本钱的大收入。山里的人们只要采药草、野果、山菜来卖，就能得到很多收入，国家又可以用这些东西来制成各种药和食品供给人民。

老人得知和自己交谈的是金主席，就在口袋里拿出手册，用铅笔认真写上：1947年9月29日，金日成将军来到我们家。老人说，我要把这个手册传给子孙后代。

金主席说：“老大爷先要把所有山上的黄金都摘下来，传给子孙后代。”

第二天，金主席与此地人民坐在一起，指明了把山很好地利用起来，提高生活水平的方法。

后来，此地人民在低檐原木房子旁边的重重岩石上刻写了金主席给李大爷作的教导。

金主席的教导成为大力推动全国打开黄金山新历史的动力。

从此，在全国范围大力展开了综合利用山中资源，保护和营造山林资源，增加宝贵财富的工作。

什么是真正的爱国

社会主义爱国主义不是抽象的概念，而是从珍惜和爱惜祖国的一草一木的感情中发芽成长的具体的思想感情。了解自己祖国的美丽，并懂得热爱它的人才能为党和领袖、祖国和人民毫不犹豫地献出生命战斗。

这句话概括了伟大领导者金正日同志的人生观。

金正日同志在革命生涯的整个期间，对营造山林工作给予深切关注。

1950年10月10日，朝鲜劳动党成立之际，金正日同志在将子山上种了两棵海松。

第二天早晨，他给海松浇水时，对干部们说，美帝国主义者烧毁一棵树，我们就种上十棵、百棵，让祖国山野充满绿荫。

如今，利用两棵海松的松子培养的许多树苗在全国各地扎根成长。

战后的一天，金正日同志跟同学们一起在学校周围种植各种树木时说，现在我国没有一棵完好的树木，我们要种植更多的树木。

有一次，他视察人民军某部队，与军人们一起种树时恳切地说，种植树木是为祖国的无限繁荣和子孙万代幸福的值得自豪的工作，要以群众性运动大力进行植树工作，把美丽的国土和丰富的资源传给后代。

不仅如此，他在现场指导之路上，细心看了单位的营造山林远景规划，来到工厂看到绿树成荫、鸟儿鸣叫的风景比看到现代化的生产工序更高兴。来到人民军军人的哨所，看着围绕兵营的果树，亲切地称为柿子树中队，把营造山林领先的部队称为爱国者部队。

他看到树木稀少的山野，心痛得挪不开脚步，看到绿树成荫的哨所、单位、被防风林围着的广阔大地高兴地喃喃自语说是绿野、绿山。

敬爱的最高领导者金正恩同志说：“金正日爱国主义是把我们国家、我们祖国的一根草、一棵树都抱在自己的怀里，用自己的热血温暖培育的真正的爱国主义。”

爱国的号召

2014年11月的一天，敬爱的最高领导者金正恩同志视察了中央苗圃。

他说，看到中央苗圃，就想起金正日同志满面笑容说，仿佛看到树木茂密的祖国明天的面貌。金正日同志是把祖国山河像自己的血肉一样珍惜的卓绝的爱国者。他接着号召说，像在战后恢复建设时期，全国人民站起来在废墟上重建家园一样，要把山林恢复斗争视为与自然的战争，全党、全军、全民总动员起来进行山林恢复战斗。他还说，遵循金日成同志和金正日同志的意志，要在今后的10年内把所有山转变成树木茂密的宝物山、黄金山，这是我们党坚定不移的意志和决心。

他热烈的爱国号召，使全国人民奋起投入神圣的爱国工作。

如今，朝鲜按照国家的营造山林计划，建设现代化的树苗生产基地，实现树苗生产的科学化、工业化、集约化，以群众性运动大力开展营造山林和山林保护工作。

张明植

山林灭火剂

最近，金日成综合大学研究员们研发了有效的山林灭火剂。

山林灭火剂由灭火剂和拖延剂组成。灭火剂是用食品厂的蛋白废弃物和水泥厂的尘土里掺少许防腐剂和泡沫发生剂来制造。拖延剂是用食品厂的蛋白废弃物和水泥厂的尘土里掺少许试药来制造。

灭火剂、拖延剂和水混合使用。

灭火剂的膨胀率是100倍，排水性好，没有环境污染。若发生山火时，使用灭火剂，因其热生成泡沫和二氧化氮，截断火焰与空气的接触。

然后再把拖延剂洒在灭火剂上或者火焰扩展方向前面，可以抑制泡沫的蒸发，产生不活性气体，灭火效果得到提高。还可以形成阻燃性皮膜，延缓复燃危险。

山林灭火剂实用、廉价，颇受用户的好评。

沈哲雄

增加山林资源

我是山林部门的干部，看到越来越郁郁葱葱、枝繁叶茂的祖国秀美的山川，我就想起去年我国人民怀着爱国心，为恢复国家的山林而献身奋斗的日日月月。

虽然在已往的山林恢复战斗中取得了很大的成就，但是去年却取得了更加前所未有的重大成就。

江原道的干部和劳动者在去年的斗争中一直打头阵。

在一切都匮乏、都艰苦的情况下，他们依靠自己的力量修建了十全十美的道苗圃。他们建设了塑料镶板温室、露天栽培场、圆形扦插场、轻基质生产场地、种子分选机及播种场、生产苗木区和苗木展示场等，其总面积为数十公顷。这样，江原道奠定了能够年产2000多万棵树苗的可靠的物质技术基础。这个苗圃是实现了科学化、工业化、集约化的土地节约型及劳力节约型苗圃。江原道人民在苗圃建设斗争中提出了“要依靠我们的力量，按照我们的方式！”的口号，还以利用本道生产的地方材料为原则创造了新的施工方法。

我们山林总局建起了可以专门生产规格各异的各种塑料镶板、树苗容器、遮阳篷等的山林保护器材厂。

平安北道、平安南道、黄海北道等其他各道也根据本道的实际建成了土地节约型及劳力节约型苗圃。

慈江道的干部和劳动者根据本道多山的特点，合理地营造经济林、保护林及风景林，积极采用混交林营造方法和林农复合经营方法，正确地选择植树时机，集中力量推进植树造林工作，按时完成了本道的植树任务。

黄海北道、黄海南道、平安北道和平安南道也掀起集体

以群众性运动进行植树工作。

竞争热潮，积极开展向模范单位看齐、赶超运动和交流经验运动，保质保量地种植了比计划更多的树木，并且切实保证树苗成活率。

已经种植树木的施肥培植管理工作也取得了成就。

罗先市的干部和劳动者按时周密细致地制订树木施肥培植管理计划，切实遵守技术规程要求，适时全部种植了树木；江东郡在高温和干旱持续不断的不利条件下及时采取了保障水的措施，以防止树木遭受任何灾害；平安南道建立了管理树木的负责制，使山林监察员和护林员遵守科技要求搞好树木营养管理工作。

去年，全国的营造山林面积增加了数万公顷。

切实依靠科学技术进行了山林恢复斗争。国土环境保护省山林研究院经济林研究所的研究员与有关单位保持密切的联系，把庞大面积的臭檀树林改造成为良种林；他们采用芽接方法，将新品种的油松面积增加3倍，建立了依靠自己的力量能够保障天然树苗营养活性剂的基地。而且，他们已经做好了味道好且产量高的100万棵以上良种栗树生产所需的准备工作。

省及中央一级机关干部在山林恢复斗争中打头阵。在他们的积极帮助下，在三池渊郡鲤明水地区营造了新品种的维生素树林并且积极推进了大量繁殖经济效益高、树种好的树木的工作，还有了采用扦插方法可以大量生产新品种油松幼苗的科技保证。结果，打开了可以缩短新品种油松幼苗生产和松子生产周期的前景。

去年，全国各地人民大力开展了降低山林依赖性的竞争斗争。

建筑建材、煤炭工业、铁路运输、化工和农业部门提出了能够尽力节约木材的很多革新方案。特别是，端川地区矿业总局等很多单位利用轻镁土大量生产建筑构件、胶合板、天棚板、房顶板、模板等建材品送给各地，这些单位的技术人员和工人们开展群众性技术革新运动，全然不用木材或比从前大大减少了木材消耗量。

随着旨在完全解决燃料问题以保护山林的社会关注度普遍提高，研究并采用了符合各地实情的很好的方法。

罗津地区燃料事业所有效利用过去破坏城市环境的各种废弃物解决燃料问题，以此经验为基础，去年他们把生产能力提高两倍；先锋地区燃料事业所新建了利用褐煤矸石的蜂窝煤生产工序，以便节约该市作为柴火消耗的数千立方木材。慈江道、两江道，文川市、平城市，法洞郡、金化郡、渔郎郡、洪原郡等许多市和郡建立了利用燃烧添加剂的蜂窝煤生产基地，实现沼气化，大大降低山林依赖性。

去年，全国人民一致奋起投入山林恢复斗争，结果，许多单位完成了山林恢复计划。

我国人民献身奋斗，必将提前实现朝鲜劳动党关于十年之内结束山林恢复的远大构想。

国土环境保护省山林总局
总局长金明哲

按照地方特点建设苗圃，增产树苗。

山林设计家们

为了实现山林恢复斗争目标齐心协力。

中央山林设计技术研究所（CFDTI）于1948年12月建立，他们积极开展调查国家的整个山林资源，树立国家山林战略的工作。还有，调查掌握山林资源变化情况，为采取国家性管理山林资源的对策做出了贡献，统一组织和指导有关山林部门的设计制定的科技工作，为国家山林的园林化和树林化做出很大贡献。

建立初期，该研究所的研究员们在短时间内进行了国家山林资源的普查，在新朝鲜建设时期打造了可以有计划地动员利用木材等山林资源的牢固基础，奠定了山林经营的基础——山林调查工作的起源。

后来，研究员们在跟道内山林资源调查事业所的联系下进行了两江道一带的山林调查工作，制定了有关造林地、自然更新、采伐、防范山火和除害虫措施的各部门技术设计方案，接着进行平壤、江界、咸兴、清津、惠山、沙里院等各地区的山林资源调查设计，可以有远见地进行国家的营造山林、保护管理及其利用工作。

2013年，在马息岭滑雪场建设工程正式进行的时候，他们接受了制定赛场区域的防风林建设方案和植树设计图的任务。为此，他们要翻越平均海拔一千米以上高的山岭，沿着赛场区域一一调查，这的确是艰巨的任务。但是，他们遵循朝鲜劳动党要给人民早日带来漂亮的滑雪场享受文明生活的意图，数十次往返无人之境进行实地调查，为按时完成赛场建设做出贡献。

不止于此。

2015年，朝鲜把山林恢复战斗宣布为同自然的战争，展开了把全国的山野打造成黄金山、宝贝山的山林恢复斗争。

开初，研究员们不知从何做起。这时，许万石所长热切地号召说："我们具有过去设计国家的山林建设的历史和传统，所以一定能绘制出把全国的荒山野岭变成绿树丛林的辉煌的设计图。我们都要一心一意、戮力同心、干劲十足地开展恢复山林的调查和研究工作。"

研究员们按照科技时代的要求，第一次实现了树林状况图的电子化，制订了大规模的山林资源调查计划和技术设计计划。鉴于此，他们完成了国家的山林恢复战斗总计划图，按照不断发展的时代要求修改补充黄海南道、黄海北道、江原道、平安南道等各道的山林恢复战斗计划，在很高水平上、分阶段地制订了全国山林恢复战斗计划。

在此过程中，研究员们切实保障山林资源总清点资料统计、绘制树林状况图的电脑化和山林部门资料库，获得了完成山林资源管理信息系统等一系列成果。

还有，在进行山林恢复设计的过程中，很多研究员们获得了国家科学技术注册证书、国家科学技术成果采用证书和国家科学技术发明证书。

沈永进

塑料镶板温室

致力进行营造山林工作

积极保护管理并有效地开发利用山林资源，这是朝鲜政府一贯坚持的政策。

平安南道文德郡山林经营所大力开展此项工作，已经取得了不少成果。以前，有计划地进行山林营造工作，在毫无用处、闲置不管的自然生地和空出的山地上营造木材林、油脂树林和纸原料林等经济林，把郡内的所有山林都转变为群鸟和群兽的栖息地、乐园。

2003年6月，由于国家采取的措施，文德地区被指定为候鸟保护区。

目前，在这里栖息着早已调查的180多种鸟类、狍子、鹿、野兔等数十种有用禽兽。

2015年，朝鲜采取了在全国范围内以群众性运动开展恢复山林工作的措施。从此，该经营所的山林营造及其保护管理工作更加得到活跃进展。

首先，他们大力推进苗圃现代化工程。2016年，他们进行了2000多立方米的筑土工作，完成了地基，整理了苗圃内的所有田地，把它转变为规格田。

2017年，以现代形式构筑了500多平方米的薄膜树苗温室和1000多平方米的露天适应区、广赤眼蜂繁殖场、多处露天栽培场和3个圆形插枝场。

去年，完成了年产量达18万株的塑料镶板温室和从龙南水库到苗圃的自然灌水系统及树苗生产工艺的联合生产系统。

同时，新建了配备环形循环系统的综合家畜圈、工人宿舍和综合便利店。

这样，他们奠定了可以实现年产500多万株树苗的科学化、工业化、集约化的物质技术基础。基于此，该经营所有计划地进行树苗生产和山林保护管理工作。

过去，他们基本生产了山林树种的树苗。可现在大量生产大叶胡颓子树等10多种野果树苗和朝鲜小檗、黄杨木、丁香树、喉咙草木等观赏用、园林用树苗。

尤其，他们下大功夫去栽培油牡丹，发展前景可观。

油牡丹的含油量20%以上，栽种一次可以收获60年以上，经济效益很高。

今天，他们每年生产400多万株的油牡丹树苗，移栽在郡内的山里。从今年开始可以收获，将来他们计划，不仅山林经营所，而且郡内所需的食用油以油牡丹油来补充。

此外，他们很好地营造并保护管理数十公顷的油松和栗树林，从中也获得很大的利益。

总经理咸圣洙说：“我们的目标是将来要实现郡内所有山的树林化、园林化、果园化。我们要在把国家的所有山都变成黄金山、宝贝山的工作中，作为主人竭尽自己的本分。”

今天，由于有国家采取的措施和该经营所工人的积极认真的努力，文德郡的山林资源更加有利于经济发展和人民生活，而且转变仍在继续。

金贤珠

有远见地进行树苗生产和管理工作。

亲自种树

平壤枫树随风沙沙作响

祖国解放战争（1950-1953）最后一年6月的一天早上，在院子里踱步的伟大领袖金日成同志突然在枫树下停住了脚步。他发现前一天没有的种子落在树木下面。

正赶上6月，其他树木都郁郁葱葱，唯独枫树已经落下成熟的种子。这的确是不同寻常的枫树。一般枫树从山里移植到城市，叶子不会变红，可这棵树不一样。枫叶变得更红，而且协调地变幻各种颜色。金日成主席精心收拢零零散散的种子，对一位干部说，要把它送到苗圃繁殖。

金主席料到苗圃员工们因第一次看到这些种子，可能不认识，便折段带叶子的枫树枝递给干部。

后来，金主席送的种子发芽，如今已在全国山峦亭亭如盖。金主席把深深扎根在人民生活的这棵树起名为平壤枫树。

在战火纷飞的日子里种植的树木

祖国解放战争正在激烈进行的1952年10月的一天，金主席在最高司令部作战室周边的矸石堆长时间踱步，他召唤警卫连士兵们来到身边，对他们说，在这儿植树，并交给每个人植五棵树的任务。士兵们一致奋起投入挖坑，兴高采烈地加紧干活。

金主席亲自拿着铲子植了五棵树。片刻后，他对士兵们说，要在每个人植的树上挂写有自己名字的牌子，并管理树木，自己也在亲自种植的树上挂了写有自己名字的木牌子。

植树与爱国

1960年7月的一天，伟大领导者金正日同志跟高级中学即将毕业的学生们进行谈话，他说，战争结束后，这里有两棵坚强活着的柳树，它们在普通江畔上被战火烧毁、撕碎。当时，人们看到那棵柳树感到心如刀割，还为在战火中依然顶天立地的柳树感到骄傲，那就是爱国之心。没有爱国之心的人，不会珍惜一草一木。……

你们看，围绕操场的树木多么美丽、多么好看啊，那些都是我们精心侍弄的，同我们一道长大、生长的。我们毕业以后，如果再拜访母校时看到那些树木，就会自然而然回想起难忘的学生时代，切身感到精心培养咱们的母亲般的祖国的大恩大德。我们之所以现在不能，将来也不能毫无感觉地看那些树木，这是因为我们亲自栽培它们，通过这段日子养成了爱国之心。我每次看到在祖国的漫山遍野、街道村庄里茂盛的树林，就会看到像这些树林那样形成大军茁壮成长的革命的新一代的心。

最热烈的祖国爱

1990年4月的一天，伟大领导者金正日同志为了纪念植树来到4月15日少年百花园。一些干部们早就挖好了坑，把树苗放了进去，金正日同志对他们说，植树不可这样做，只有自己挖坑植树才有意义，以前跟金日成主席一起去绫罗岛植树，那时，亲自挖坑，用扛抬搬来树苗种植树木，今天来这里的干部们都要拿着铲子跟学生、速度战青年突击队员一起植树。

那天，金正日同志说，种植一棵树也要精心种植让树木都成活，并亲自调整树苗的方向，说盖土的时候不得让根子受到伤害，要好好盖上，然后一定浇水。这样，金正日同志一一讲解了植树的方法。

受欢迎的 电缆产品

最近，朝鲜大力展开生产名牌产品、名优商品的工作。其中平壤326电缆厂生产的交联聚乙烯绝缘电缆（10Kv）成为受欢迎的产品。

这一电缆比普通聚乙烯绝缘电缆具有很多优点，是用户需求颇高的产品。

这里蕴含着技术发展科工艺室主任姜俊吉和工艺工程师徐光哲等该厂技术人员的勤奋努力。

过去，他们生产多种电缆，可是赶不上不断发展的现实，无法满足用户的需求。

10多年前，姜俊吉被任命为工艺室主任。他巡视电缆车间后想了很多东西。他立刻召开室里成员们的协议会，对实现生产工艺的现代化问题进行了坦率认真的讨论。

他们首先推进电缆生产设备的CNC化。虽然在这过程中遇到了很多难题，但他们戮力同心、集思广益，逐个地完成每道工艺，技工们也积极配合他们。所有工程都顺利进行，快到尾声阶段的时候，一个技工说，实现设备的现代化，是否该有质检系统。那是对的。不能说实现了设备的现代化，所有产品都好。电缆是用树脂包裹着的，没法用肉眼确认偏心度如何。

于是他们着手进行利用X光线的偏心测定系统的研发工作。同时进行采用基于热变形率的交联度测定装置和偏心测定装置的工作，还自力开发测定装置所需的多种夹具。

这样，他们用自己的技术和力量解决了在实现生产设备和工艺的现代化过程中面临的问题，奠定了能够保证电缆生产的正常化和质量的基础。

通过现场试验，它被认定为符合国家标准和国际标准的理想的电缆。

2017年12月，交联聚乙烯绝缘电缆获得朝鲜民主主义人民共和国产品认证。

今天，他们怀着负责国家重要生产部门的技术人员这一高度觉悟，为了提高产品的质量齐心协力进行工作。

沈贤镇

交联聚乙烯绝缘电缆生产工序

在书包生产中进行革新。

“松树”牌学生书包生产者们

如今，朝鲜人民把为未来而生活及工作视为乐趣和喜悦。专门生产“松树”牌学生书包的新义州皮包厂工人们也一样。

充满童心的姑娘

明日心是图案创作室的创作家。

她虽总是对在家庭和单位受到的老小待遇表示“不满”，但由于出色的工作能力，受到工人们的称赞。因为如今在工厂生产的210多种书包图案中，有20多种是她创作的。

她总是和孩子们在一起，仔细观察他们最喜欢什么样的图样、玩具、颜色，女孩子们喜欢什么动画片、男孩子们喜欢什么样的游戏等……

每当和孩子们在一起时，她总是想到：“能不能一直生活在童心之中呢？”

熟客

忙碌的早晨，有一个姑娘在从工厂宿舍到车间的上班路上，专心看着科技书籍。工厂的职工们看到她都自言自语地说：“今天，我们的发明家又有什么奇思妙想？”

她就是筛板印花作业班工人徐志贤。她总是研究采用有价值的合理化建议，在工厂的技术发展和增加生产中起到很大作用。去年，她采用几个合理化建议，为工厂完成年产18万个书包做出巨大贡献。如：书包包装塑料接合器、商标加热器、“松树”牌商标制作等。人们问其秘诀时，她总是回答说：“我是工厂科技普及室的熟客。”

像舞蹈家一样

承景福是剪裁工人。书包生产所需的一切布料和衬里都经她之手。她以构思新颖和敏捷的双手，转眼间完成剪裁工作。她不仅有艺术家的眼光，还有“舞蹈家”气质。

两年前，她成为工厂艺术小组负责人。在她的指导下，工厂工人的艺术技巧发展到专家水平，还成为道内最优秀的艺术小组。

工厂的“大姐”

申光淑是缝纫3作业班班长。她是拥有丰富经验和高技能的工厂的宝贝、一级技工。

去年10月，在全国范围内进行的书包展览会上，她制作的书包被选为最优秀产品。

要把所有缝纫工都培养成掌握很高技能的高级技工，这是她的目标。

她负责10多名缝纫工，为了提高她们的技能，献出了一切努力。她每天布置任务，改正出现的缺点，提高要求，还细心照料每一个人。因此，工人们都称她为工厂的“大姐”。

金先明

书包样品室

稀罕的金泉

前不久，在平城市和浦里发现了稀罕的金泉。

它离大同江沿岸数百米处涌出，专家们认为在地质学上该泉通过和浦地区的沙金层的大同江水和沿着平城市慈母山流下的地下水合流而形成的。

和浦金泉是稀罕的天然水。

分析结果显示：该泉合乎理想、均匀协调、符合卫生标准安全，包含别的泉水没有的金（0.002微克/升）、银、必要微量元素——硒、氟、铁、锰、锌、铜、铬等人的健康长寿所需的28种矿物质。原水的pH值是7.4，跟人体血液pH值一致，是弱硬水。会合度8，在目前朝鲜有名的泉水当中会合度最小。比一般泉水碳酸氢含量高，水温度为12℃。

该泉口感柔和，无异味，便于长时间保存。

一天涌出量是数百立方米，不干枯。

利用金泉制造的饮料味道非常好。

经常喝金泉的人们都反映，比其他泉水味道好，利尿畅通，对消化不良、小肠结肠炎、胃炎、肝炎、胆结石等消化器官疾病、泌尿系统疾病、结膜炎、过敏反应疾病、化妆过敏症、痱子、湿疹等皮肤疾病治疗有效。

沈哲英

受欢迎的轻烧镁产品

生产轻烧镁产品。

最近，平壤气泡建筑构件厂生产的轻烧镁产品很受欢迎。轻烧镁产品拥有放出阴离子、防火、防湿、高强度、硬质、隔音、防腐等功能，被誉为绿色产品、节能产品。由于吸收大气中的二氧化碳，在住宅使用轻烧镁产品，相当于在家里种植几棵树木。

轻烧镁产品不是该厂首次开发的，但由于该厂实现轻烧镁产品的轻量化和多样化，受到人们的好评。

去年，该厂在第33届全国科技节等各种展览会出品的轻烧镁模板、大门、电脑桌、饭桌、厨房用具等建材、门窗、家具受到很高评价。许多人拿起或摸摸既好看又轻便，还在1000度高温中不燃烧，比混凝土强3倍的坚硬的产品，表示不可思议和感叹。

就拿轻烧镁模板来说，使用该模板的元山-葛麻海岸旅游区建设者们说，模板的寿命比耐水胶合模板长4到5倍。

由于墙板、装饰板、保温板在湿气或温差中没有变形，还显示隔音、防火、防腐等多功能效果，在建筑场地引起很大反响。

该厂研发轻烧镁保温板，是有原因的。有一天，工厂的建筑材料研究员在大街行走时看到路边的小卖部着火了。消防队虽赶到，但用保温复合板建的小卖部全烧光。由于保温复合板的主材料是泡沫塑料，瞬间燃烧了。他很受冲击，从第二天开始进行防火保温板研究，开发了利用泡沫塑料和轻烧镁的保温板。

该厂生产的轻烧镁产品开始出名后，需求也多了起来。需求者的要求非常广泛，完全超出建材、门窗和家具的范围。

从解决轻烧镁的变形和耐水问题开始，工厂技术人员的研究范围也扩大了。按照产品特点的图案和原料混合比率、选择辅助填充剂……

工厂在开发满足所有技术指标的新产品的过程中，采用了先进的轻烧镁利用技术，建立新的生产工序，生产出满足各种需求的产品。

轻烧镁产品主开发者许强进说："轻烧镁是能代替木材、铁、瓷器的材料。我国不仅是世界首屈一指的菱镁矿蕴藏地，而且品位很高，有很好的前景。利于环保的轻烧镁产品在生活中被广泛应用。"

金哲贤

轻烧镁产品

青年科学家的面貌

国家科学院生物多样性研究所研究员们获得
“联合国教科文组织人间及生物圈计划青年科学家奖”。

去年7月，在印度尼西亚举行了人间及生物圈计划国际调停理事会第30届会议，会议上认定了朝鲜金刚山地区的生物多样性、长久的开发可能性和社会文化价值，一致决定了把金刚山地区注册为世界生物圈保护区。

会议上，国家科学院生物多样性研究所的李锦赫和李忠诚发表了为生物多样性保护和长久的利用做出积极贡献的有价值的论文。他们被授予了“联合国教科文组织人间及生物圈计划青年科学家奖”。

4年前，国家科学院生物多样性研究所的青年科学家们正式投入研究金刚山地区动植物的工作。但是，实际上准备工作是从10多年前开始的。

当时，他们已经进行九月山的动植物科学研究工作，对他们来说，只靠研究所的力量同时进行对金刚山的实地考察，其实是力所不及的事。

再加上当时金刚山生态环境的调查资料实在是缺乏。但是，该研究所以几名研究员组织先遣队，让他们首先仔细调查金刚山的动植物资源。

先遣队披荆斩棘，穿过树林进行了近一年的实地调查，按地区和地点具体地掌握了栖息在金刚山的濒临危机和珍贵种类的动植物分布状态，为了保护它打造了科学基础。

后来，这些都成了金刚山地区实地调查和研究工作的宝贵资料。

几年后，他们正式开始了金刚山地区的实地调查和科研工作。

负责人尹铁男所长、室主任李锦赫、李忠诚、崔锦赫、金成希……他们以天为屋顶、以动植物为友，进行了金刚山的实地调查和科研工作。

金刚山因地形、气候等自然地理条件呈现出复杂的多样性而植物种类非常丰富，又是特种植物云集的特殊地区，珍贵动物也很多。收集并分析有关这些生物多样性和社会经济、文化状况的庞大资料并不是轻而易举的事。再说，调查地区包括江原道高城郡、金刚郡、通川郡的广大地区，比其他保护区面积广大复杂。在研究力量、设备和资金都不足的情况下进行研究工作确实是极其艰苦的。

这时，尹所长号召说，你们不要以为这只是对动植物的单纯的调查工作。这是保护祖国的珍贵财富，扩大国家的自然资源，把我们朝鲜建设为幸福美满的社会主义桃花源的爱国事业。我们都要为这一神圣的爱国事业献出科学家的纯洁良心……。

研究成员们为给金刚山增添光彩，默默无闻地走上实地调查的漫漫征程。在这过程中，他们在冻土上搭帐篷，自行住宿，为防范山火连篝火也不点燃。

有时候，为拍摄胆小的候鸟的栖息地和生态一面而忍受着刻骨寒冷整天趴在地上，还扛上数十公斤的调查设备和器材走着不像个道路的路。也有爬上悬崖一失足就滚到山坡下受重伤的时候。

这样，他们成功进行对金刚山地区的历经数年的实地调查和研究工作。在这过程中，他们确定了金刚山地区的生物圈保护区的领域和作为保护区的功能，还查明了金刚山地区充分符合世界生物圈保护区的注册标准。

研究组成员们几乎都是20几岁、30几岁的青年。

沈哲英

可以看地下的人们

国家科学院环境工学研究所开采环境保护研究室的研究员完成三维地下信息系统，奠定了可以实现煤矿和矿山的空间项目模拟化的基础，前几年，本刊曾经介绍过他们。

从此已过了好多年。

他们不断进行了进一步发展该信息系统的研究工作。

他们致力于实现软件的规范化、标准化。

他们把重点放在实现所有信息的数据库化。在我国土壤复杂、地质结构各不相同的条件下实现数据库化并不是很简单的事。他们利用各区的勘探资料，一一构筑了可以综合解释矿区全盘地层结构的资料。

他们进行繁难的计算虽有过失败，但他们坚持到底。

研究员金闰学为了确定一个资料，多次到结构各不相同的煤矿进行地质调查，保证了资料的正确性。研究员洪成哲制造的工具开拓了可以加以丰富、更新数据库的前景。他们完成了数据库的构筑及管理系统，进行了从制定坑道模型自动制定通风系统，找出根据现场条件实现通风模拟的功能等项目的研究。

终于，他们完成了适合我国地质结构的三维地下信息系统的规范化、标准化。

他们的创造发明在2·8直洞青年煤矿受到欢迎。

过去，要设计一条坑道需要多名工序工程师了解现场并进行合适的部门设计，消耗了很多时间。但根据他们研究完成的三维地下信息系统可以反映坑道的所有物理、几何学属性，可以在短时间内进行部门设计，提高了效益。

煤矿的金光虎工序工程师高兴地说：“有了我们科学家的努力，我们不进坑道也可以看到地下，开拓了能够加倍增产的前景。”

该软件有助于与空间信息统一之下制定保存煤矿经营管理所需的经营信息，可以合理地、便利地进行煤矿生产工序所需的运输系统、通风系统、开采工序的科技模拟，可以提高生产。

现在，很多煤矿非常欢迎该软件。

他们科学地进行生产及经营，比从前提高了煤产量。

过去两年，他们在三十多个矿山采用了该系统。

去年，他们研究的开采工程设计支援软件被授予信息技术优秀产品证书。

室长鲁哲俊博士说：“我们研发了在地下资源开发部门用于坑道的数据化、煤矿矿脉的模拟化、地下资源管理的科学化、提高矿物生产的三维地下信息系统（3DUIS）《清爽空气》3.02。

在此领域，今后我们要跟别的国家进行交流和协作。”

坚持不懈地进行发展信息系统的研究工作。

金一峰

攀登世界科学高峰

2017年6月出版的杂志《Plasmoonics》中最引人注目的论文是《影响单一等离振子传送特性的两个量子点系统的粒子结合效果》。

论文设计了成为量子信息学主要研究焦点的单一光子晶体管开发相关新模型，并在理论上加以证明引起学界的关注。

该论文的作者是金日成综合大学物理学系光电子研究所研究员、博士、副教授金南哲。他是沉默寡言，喜欢思考的40多岁的博士。他从小格外聪明伶俐、好胜心强，在小学、中学（当时名）、大学和博士院期间以高才生闻名。尤其是钻研精神强，应用能力超常，成为学生羡慕的对象。因此，大学时期教师们对他的未来和科研成果抱有期待。但他在大学和博士院时期一笔论文也没有写。他的主张和目标是：基础不牢的家不能长久，同样，只要科学基础牢固才能占领更高的科学之峰，为此要努力学习，进一步巩固科学跳台。他在空闲时间去找老师就尖端科学进行讨论，熬夜查阅科学书籍。有时，忘记自己的生日在实验室熬了一夜。博士院毕业后，他一直没有中断研究和思考。

毕业后第三年的2010年3月，他发表了第一篇论文《在一个银纳诺环中等离振子的扩张》。论文发表后，由于开拓了量子信息学新领域，获得学界的认可，并刊登在《Optics Express》（2018年8月）。

此后，他打破一年内很难写出一个论文的惯例，每年平均发表2.5篇以上的学术论文，7年来向《Applied Physics B》《Applied Physics Letters》《Nanotechnology》《Scientific Report》等各种国际学术杂志上寄出18篇科学技术论文。

他仅在2017年一年里在SCI级学术杂志上发表《对V型三级量子点-金属纳米粒子系统的粒子数分布的等离振子效果和光学性回答》《光子在单层二硫化钼纳米谐振器中在快慢电子波之间的转换》等5篇论文，引人关注。

几年前，他自行开发了只有几个国家垄断的量子密码通讯器。当时，南哲说：“我认为志高意远成就越大。重要的是走向世界的决心和意志。”

不久前，他被任命为量子光学研究室主任。

今天他提出超越世界的更高目标，并为其实现献出一切力量和智慧。

金贤柱

运用新的教授方法

进行教具讨论会。

以学习组为单位解题。

今天，肃川郡英雄肃川高级中学不仅在郡内，而且在平安南道内被公认为实力强的学校之一。

校长安鸿男对访问学校的我们说：“我校几乎所有教师都是新教学方法注册证获得者，他们获得的试验器具、教具制造证书及参加大会证书超过100多。”安校长接着从办公桌上堆放的教案中抽出去年被评为10月8日模范教育工作者的两名教师的教案给我们看。

那些教案都起毛了，两名教师把在课堂里提出的问题及时写在那里，为从中摸索新教授方法而煞费苦心。

一位教师的教案里夹着许多纸条，那里如下写着。用问答的方法进行讲课，实力强的学生们掌握问题的本质，回答正确，可实力薄弱的学生们觉得厌烦，回答不出来。他们连课本里的问题都不能解答。所以，一直到下课给学生们做题、解释，可大多数的学生们都是把老师做的题照原样抄写在本子上。

其原因是教师们没有来得及考虑学生们的水平参差不齐。

还有，没有估计到这样的弊端：教师一解题，学生们就以为它是完全正确的，没有任何疑问，不提出问题，学生们不自己动脑子解题。这样做，学生们一无所得。

教师不要逼迫学生学习，而是要让学生们自己做好功课。

按照这些，教师重新规划新的教授方法，改进教案。为了让水平不同的学生充分思考，她以充分预习为前提缩短教师的讲解时间，以学习小组为单位互相讨论解决普通问题。还有，让正确解答问题的学生来解释，对不明白的问题让学生们各自提出意见。

结果，实力薄弱的学生可以发表自己的见解，充分启发潜力，所有学生的求学热情变得高昂。

她还把学生的实力评价按个人、小组来总结并审评，让优秀的学生来发表经验，使竞争热情更加提高。

这些经验被推广全校，出现了许多新的教授方法，总之，每个科目都像一篇论文一样草拟了新学年的教案。

该校在运用启发式教学上不仅重视教师流利的口才，还与教学软件和直观教具结合起来评审崭新而独特的教授方法有多少。

这样，固执过去经验的一些教师提高了觉悟，下苦功夫探究一个个新的教授方法。

在这过程中设定了根据学生的水平如何提问，如何抓住问题的要点，用何种形式和方法进行讨论才能给学生的认识给予良好的影响等问题，教案也依次拟定并执行。

结果，学生的平均实力得到提高，求知热情也更加高昂。

该校大幅度扩大考题范围，不是提出死记硬背的问题，而是提出联系实际，可以运用于实践的问题，让学生发现自己的真实实力，激励他们更加发愤图强。

这些都促使学生提高实力。

去年，许多学生以最优等的成绩毕业，升入高一级学校。前不久在郡内高级中学学生的实力鉴定上该校名列前茅。

安校长说：“在我们教师们的忘我努力下，美好的未来得到保障。我们将一如既往铭记在时代面前肩负的历史使命，进一步完善教学内容和方法，不断提高教学质量。”

朴英日

继承英雄们的精神，搞好学习和生活。

白头山天池周围新发掘的祭坛遗迹

自古朝鲜人民把白头山崇拜为蕴含民族尊严、气概与灵魂的祖宗之山。

最近，金日成综合大学历史系和白头山天池综合探险队等学术团体在天池湖畔的向导峰小盆地上新发掘了朝鲜封建王朝（1392-1910）时期的祭坛遗迹。

祭坛是小丘形状。

底面近似长、宽各36米的四角形，上面长15米，宽12米，高约9米。

祭坛顶点有长140厘米，宽80厘米左右的石板。

石板上刻有：朝鲜封建王朝第一代王祈祷天地给自己填补力量而祭祀；1927年有人登上白头山，发现了以此遗迹为内容的24个字。

祭坛里还发现了用墨笔刻写26个字的扁形石块。

扁形石块长26厘米，宽20厘米，它上面写有人们为公主祈福，祭拜天地的内容。

通过这些遗迹遗物，可以知道在向导峰小盆地的丘陵地区上祭祀情况。

在白头山天池周围新发掘祭坛遗迹，这更确凿地证明朝鲜人民以白头山为民族的圣山、祖宗之山。

金贤珠

骄傲

1954年9月，为消除战争痕迹最先建设的平壤市中区仓田小学，在6年前，随着仓田大街建设，重建为现代化的小学。

我们通过该校教师金明心的教育日记对该校有了更深的了解。

2017年2月5日 星期天 下雪

为了几分钟的游戏

今天虽是星期天，但许多教师为了找出提高学生认知效果的教学方法来到学校。

我制作了在数学课上找出问题正确答案的多媒体游戏编辑物。在黑板上解数学题的时代已经过去了。我为了制作出让学生们不厌烦的游戏费了不少力。结果为了2-3分钟的游戏，献出5个小时，完成了多媒体游戏编辑物。

虽没能休息，但一想到学生们喜悦的面貌，一天的疲劳完全消失了。

2017年12月19日 星期二 晴

闪星

今天，在使用学习支援软件“闪星”的过程中，由于有了好想法，去找了该软件开发者。

“闪星”是为了提高小学生语文听写能力而开发的学习支援软件。

我对他说，按不同年级教材分别进行听写会更好地提高学生的理解能力。他说，这是不错的建议。我还为了找出教育学生中出现的问题的解决方法，与开发者进行了长时间的讨论。

回来时，带来了提高学生心算能力的学习支援软件“心算之星”。今天的收获很不错。

我的努力能把学生培养成闪烁的星星该多好！

2018年4月10日 星期二 下雨

成为昨天的今天日记

由于采用利用电脑的一体化考试，改善了考试方法和实力评价。学生理解原理才能考好试。该考试与过去的笔试不同，由于需要利用电脑解答范围宽广的应用题，所以制定考试题需要费很多功夫。

在制定考试题时，我想到了看到显示在屏幕上的分数高兴或失落的学生。因此，为了正确评价学生的实力，费心制定了考试题。

转眼间已经凌晨两点了，是新的一天。这日记是昨天的还是今天的？但我感到自豪。因为，祖国的未来最先呈现在学生的成绩表上。

2018年7月3日 星期四 晴

电子白板和虚拟现实教室

不久前，我去教育条件和教育环境焕然一新，创造采用现代教育技术的平壤教员大学，学了很多东西。

因此，我在教室也安装了电子白板。

从今天开始，利用电子白板进行讲课。由于不需要教学用品和多媒体，提高了直观性。教师和学生在课堂上都愉快。

下午，去了第二届虚拟现实软件展览场。我开发的虚拟现实软件获得很好的评价。

我为了把教室建成虚拟现实教室，进行研究，还准备了许多虚拟现实资料。

别的班级也在教室利用虚拟技术进行教学。在教育工作中出现日新月异的飞跃。

校长说，在学生的教育教学工作中，要不断继承创造全国模范的学校传统。这话使我对教育工作者的本分有了更深的理解。

林玉

采用新的教学方法提高学生的认识能力。

每当提起免费医疗

我们医院建成已五年了。但在此期间我们把世界公认的死亡率高的儿童泻症、儿童肺炎等重症营养障碍患者的死亡率降低到零。

最近，我们对患心畸形的儿童在新生儿期间（出生后27天左右的儿童）进行手术治疗。初次对新生儿进行手术对我们来说是陌生的。但是我们为了国家推崇为王的我们孩子，经过不断的失败，一步一步地前进。因此，2017年，我们对28个新生儿进行了手术，把复生率提高到90%。去年，我们救了更多的新生儿。

一年内，我们进行了300多次心脏手术，3000多名孩子和学生接受着我们医院的治疗。

所有治疗费用由国家来负担。检查身体、治疗、住院等所有治疗都是免费的。

别的医院也都进行免费治疗，但我们专门治疗受到国家特殊保护的妇女和孩子。

孩子们天真烂漫的笑容就是我们收到的最高“治疗费”。

来访我们医院的外国保健人员对此不禁感叹，说朝鲜的保健制度很优越。

危在旦夕的患者来医院后满面笑容地出院，每次看到他们和他们父母的样子，我就想起免费医疗制度。我认为以人民的名字命名的现代医院建在全国各地，医生去看患者的现实是只能在我国才可以看到的独特风景。

在社会主义我国，为了抢救恢复一个患者，全医院、全村、全国都倾注着血肉之情。

我国人民知道自己享受着多大幸福，而把社会主义免费医疗制度深深铭记在心里。

1953年1月1日起，实施了由国家来负担费用的普遍的免费医疗制度。

从此已过了很多岁月，但所有共和国公民都享受着免费医疗制度的好处。

国家经受考验的时期，公民始终不变地享受着免费医疗制度的恩惠。

如果说有变的，就是营造了更高级的医疗环境和条件。

就我们医院来看，为孩子设有智能娱乐室、为患者安排教室，以便让他们在住院期间可继续学习。

而且，陪伴孩子住院的家长如果得病，也同样对他们进行治疗。

目前，脑神经外科进行新生儿手术的研究，开辟了恢复患有脑疾病孩子的前景。

耐性麻痹疾病成为世界的燃眉之急的问题，对这种疾病的治疗工作也取得了很多成果。

我们取得的成果越多，孩子们享受免费医疗制度的恩惠就越多。

每当提起免费医疗制度，我满怀社会主义祖国最好的自豪和作为保健工作者的骄傲。

玉流儿童医院技术副院长

李光天

提高高丽药的疗效

船桥高丽药厂位于平壤市船桥区。该工厂虽不大，但生产的医药品由于种类繁多、疗效显著，很受人们的欢迎。

特别是该厂生产的抗血栓营养药对脑血栓等脑卒症疾病有很好的治疗和预防作用，受到人们的好评。

该厂提出在很高水准实现高丽药的精化和科学化的目标，号召全体职工踊跃参加此工作。

该厂根据实际情况，进行看齐、赶超、交流经验运动，还致力科技学习，使药剂师、技工等职工的技术技能水平更上一层楼。这样，全厂掀起了大量生产疗效显著的高丽药的竞争热潮。

经理等干部们在综合技术人员和职工建议的基础上，经讨论后，对烘燥设备采用了有价值的技术革新和合理化建议。设备科科员金明国制造出实现高丽药精化第一步的超微制粉机，并采用在生产中，不仅节约了许多电力和劳力，还提高了高丽药的疗效。第二作业班的金香新研制了高丽药混合机，获得科技成果注册证等，工厂取得了许多成果。

这过程中，该厂在实现药品生产工序现代化、无尘化、无菌化的工作中取得成果，打下物质技术基础，职工的技术技能水平也得到提高。

该厂以已经取得的成果为基础，大力进行利用我国丰富的各种药草和药材资源，开发疗效好、使用方便的高丽药的研究工作。

经理玄道完说：“我们通过已经取得的成果，再次感到自己的技术、自己的力量是第一，相信自己就没有完不成的事情。今后我们依靠自己的力量，为增进人民的健康，一定生产更多疗效好的高丽药。”

朴太浩

进行产品包装。

李世光是奥运会金牌获得者、三重世界冠军保持者、朝鲜民主主义人民共和国劳动英雄、人民运动员。

他虽然在国际比赛上获得了11枚金牌，但是，他继续向第12块金牌迈进。

体操之星
——李世光

尽情展开希望的翅膀

李世光生于咸镜南道端川市的普通职员家庭，可他的童年时代与众不同。蹒跚学步，一刻也没有安静过。

凡是窗台和比自己个子高的地方他都能跳着吊上。

他上幼儿园的时候进行的侧转动作使教养员们吃惊。他特别喜欢吊在单杠上。

李世光上了祝典小学，有一天，来校的万景台学生少年宫指导教师赵勋看中了他。肯定耗尽了力气，还不甘心从单杠上掉下的顽强和耐力，小小年纪动作也不错……

赵老师从中看到世光对运动的渴望、机灵的头脑、均匀的运动感觉。

这样，世光跟赵老师一起到万景台学生少年宫。从此，他尽情展开器械操热望的翅膀。开始上小组，三年后世光在小组员当中被认定为最有前途的选手，被选拔到4·25体育队。

世光的天赋才能引起了多位体育队教练和专家的注目，他的实力在国内比赛上得到充分发挥。

他在短时间内表现出超越自己年龄的惊人的能力，称霸国内，被认定为有出息的选手后备。

飞向更高

世光从18岁那年成为国家代表队选手，出现在国际赛场。

宋顺峰教练引领他第一次参加国际比赛取得了优胜，宋教练回忆说："他是在所有方面都完美无缺的选手，我看着他快速进步不由得发出感叹。他好像为器械操而出生的。我注视着他挑战世界，完善自己方式的动作，对他非常有信心。"

李世光在世界体操界充分显示自己的实力。他在第4届亚洲体操锦标赛上获得第一名，于2012年在第5届亚洲体操锦标赛跳马赛上获得第一名。这样，他蝉联冠军。

当时，专家们和观众都被世光的跳马动作迷住了。他从起跑线快速跑上来，踩下跳板腾空很高，把身体向前倾斜空翻三转，接着平身翻转180度后落地。

这是在跳马运动赛上头一次出现的高难度动作。不过，他的第二次比赛更让人惊叹。

本来大多数人都认为第二次动作是第一次动作的重复。可是，世光做了比第一次难度更高的动作，那个动作是屈膝快速后两转后360度侧转倒立的。

他在吊环运动上打败冠军候选人中国选手，获得冠军，挂着两枚金牌回国。

国际体操联盟于2013年2月和2015年2月把李世光的两个体操动作正式命名为"李世光动作1""李世光动作2"。

后来，李世光参加第31届奥运会、第45届、46届国际体操联盟世界器械体操锦标赛等国际竞赛获胜，在去年举行的第48届国际体操联盟世界器械体操锦标赛上再次获得冠军。

那天晚上他在日记本里写道："这些金牌都是培养我的祖国的，我真高兴。我要为把我登上优胜奖台上的祖国，训练再训练，流更多更多的汗水。"

今天，世光信守着诺言刻苦训练。

朴英日

国家非物质文化遗产（28）

高丽药饮食疗法

高丽药饮食疗法是朝鲜人民创造的高丽医学治疗方法之一。高丽药饮食疗法是经常饮食高丽药食品调理身体、预防疾病的方法。

高丽药饮食疗法拥有悠久的历史。这通过我国最早史书《三国遗事》记载的药饭、高丽医学古典《乡药集成方》（1433年出版）《医方类聚》（1477年出版）《东医宝鉴》（1613年出版）记载的数百种饮食疗法等历史资料就能知道。

高丽药饮食疗法就是把山、田野和海上采集的材料直接用于药食品。如：人参、党参、松子、生姜、海带、甲鱼、鲤鱼、蜂蜜、鸡等。还配合使用其他高丽药材。高丽药食品主要有饭、粥、汤、茶、酒等。

代表性的高丽药食品有药饭、药粥（松子粥、贻贝米粥、小豆粥、鲜鱼粥、杏仁粥）、汤（香肉汤、参鸡汤、泥鳅汤、鲤鱼汤）、炖（炖鸡、炖兔肉、炖黑鱼）、蜜饯（桔梗蜜饯、人参蜜饯）、油蜜饼、茶点、药酒等。

如今，在很多家庭都能看到利用高丽药食品进行预防治疗。例如，人们感冒时吃葱白粥。烹饪方法：先煮白米，米快熟时放入切好的大葱，再撒上少量白糖，葱白粥就完成了。每天一次，趁热吃后出汗，有比阿司匹林更好的效果。烹饪简单又好吃的高丽药食品是我们先祖在悠久的岁月里了解食材的成分和药用原理后，按照高丽医学的治疗原理广泛使用的。

高丽药饮食疗法被登记为国家非物质文化遗产。

林玉

获胜的原动力

前不久，我去平壤体育馆观看全国道际群众运动会2018女子篮球比赛。

青少年体校小组员们参加了这次女子篮球比赛。

对平壤市队和咸镜南道队之间进行决赛的胜负，人们的见解各不相同。因为她们是在第55届全国青少年体校运动会女子篮球比赛上获得冠军和亚军的篮球队。

当时，咸镜南道队以高出一分的成绩战胜了平壤市队。

但在这次比赛，平壤市队以高7分的成绩打胜了咸镜南道队。

选手们互相紧紧拥抱，跟观众一起享受胜利的喜悦。

我们见到了平壤市队的教练。她是中区青少年体校篮球教练金玉顺。

她带着自己训练的中区青少年体校篮球小组参加这次比赛。她给我们讲了如下故事。

该校篮球小组本来参加全国比赛一直获胜，但从几年前起未能取得好成绩。

这时候玉顺调到这里当教练。她对小组员的比赛过程进行分析，发现了选手之间的传球不好。争先恐后地要投进球的专断现象很普遍。现代篮球比赛是需要快速、高强的对抗，比赛的胜败决定于集体的配合，跟这相比，这是很严重的问题。

玉顺感到了沉重的责任感，探索了解决问题的方法。

她要求小组员培养基础技术、体能、团队意识、顽强性，并提高了对自己和小组员的要求。

白天，指导选手的训练，黑天，去见有名的教练学习经验，对国际、国内比赛的录像资料、比赛分析资料进行了搜集和研究。

其努力终于生效。

她解决了小组员的结合能力、互相配合的问题，其效果直接显示在比赛成绩上。

进行战术讨论。

进行提高选手结合能力与互相配合的训练。

相信自己

-续前-

互不相同的眼睛

4·25体育队的女足后备组负责教练江龙云来到咸兴。

他这次来是要最终选拔早就考查过的两三名选手。

他是具有格外坚强的气质的人，他一旦发现大有前途的后备选手就不择手段地调到自己的球队。

从上年，他盯住了在新浦市很出名的金京华，听到最近平壤市体育队（当时名）的女足后备组教练鲁在浩先动手调走京华的消息感到遗憾。

江龙云的教育观察力很高、预测和判断很准确，他早就发现了京华可以成为优秀的女足后备选手。

京华年幼、个儿矮，所以他打算再过一年后再看看。

但他根本没想到别人会先调走她。

他怀着很遗憾的心情去看在咸镜南道内进行的中学部门足球专门小组比赛，感到惊讶。

新浦市队和新兴郡队进行了比赛，其中有个儿矮的的确是京华。

他走向新浦市队教练阎明哲问道：“您好！我是4·25体育队足球后备组教练。那个新浦市队的小鬼是不是金京华？”

“对，是的。”

“哎，我听到前不久京华被调到平壤市体育队的消息…”

“调是调了，但是她因个儿矮回来了。”

“所以出现在这里。呵呵…”

阎明哲以惊讶的眼神看了看江龙云。

“您是不是要选拔京华？”

“不是。我只是了解了解是否有前途…”

“缺点就是个儿矮，不知将来会不会长高…个儿高的话，我也认为她是大有前途的选手。”

“知道了，反正我希望您打胜比赛。”

这天，因京华的表现出色，新浦市队以2比0的成绩打胜了新兴郡队，进入下阶段的淘汰赛。

江龙云住进咸兴旅馆，想了半天实在忍不住。他决定这次一定要见见京华。

他出去了。

现在是傍晚，也许可以见到京华。

新浦市女学生选手正好吃完饭后出来在聊天。

天还没黑，他一看就认出来了个儿最矮的京华。

他不管三七二十一地走向她。

“你是京华，对吧？”

“是，是，有什么事？”

“别害怕，我是4·25体育队女足后备组教练。我很久就盯上了你，所以来看看你。要不要到4·25体育队踢球？”

“…”

“怎么不回答呢？”

“我觉得不行。”

“为什么？”

“我成不了后备选手。”

“那是为什么？”

“我个儿矮，所以在平壤市体育队遭到拒绝。他们说过一两年后再看看。教练，您说我这么矮的选手可以成功吗？”

“世上无难事，只怕有心人。虽然你个儿矮，只要有很高的思想觉悟、技术，一定会成功的。”

“那么，我虽然个儿矮，能调到体育队吗？”

“是的。”

“我怕再被拒绝了。想是很想去。”

“好的，别跟其他人说，再等一会儿吧。”

咸兴市队和新浦市队进行了决赛。

江龙云决定看这个决赛后就选拔李锦淑和金京华。

他曾见过李锦淑，跟她谈话，测定她的体格技术状况。

她虽然才15岁，但个子高、运动神经优良，作为女足选手后备没有什么可挑剔的。

江龙云在一个礼拜的时间办好了金锦淑的调转手续。

次日，他到达新浦站下列车，直接去了市青少年体校。

但姜浩成副校长和阎明哲教练反对。

姜浩成说平壤市体育队早就约好要调金京华，阎明哲再三强调说京华的年龄还小、个儿也矮，现在为时过早。

但江龙云绝不放弃。

“到那时就晚了。教练，后备组选手也有合适的年龄。现在京华很年轻，在很好的条件下受到优秀教练的指导才能尽到自己的责任。”

“教练，京华不是你说的那样。首先，她有体格上的缺点，调到那里也会跟不上教练的要求。这样的话，结果很明显。所以我反对。目前还得再等一会儿。”

“好，教练，既然你这么说，就没办法了。再见。”

阎明哲怀着不安的心情去市人民委员会和市体育指导委员会说明情况，拜托他们支持他。

市体育指导委员会的委员长支持了阎明哲的意见。

阎明哲决心坚定，回到市青少年体校，给文化会馆打了电话。他向京华的父亲详细说明了市体育指导委员会和他自己关于京华加入4·25体育队的意见。

京华的父亲金京哲接到电话，晚上回家一看，江龙云就在家等着。

像亲戚一样，他跟奶奶毫无拘束地、和蔼可亲地说着话。

江龙云看到金京哲进来，喜色满面地问候。

“您好，京华父亲，才回来啊。我是4·25体育队的足球教练。”

金京哲握住江龙云伸出的手，坐下交谈起来。

“下午，我接到阎明哲教练的电话。教练，说实话，京华不是加入4·25体育队的材料。

别白费心了，还是放弃吧。”

“您是说因为她个儿矮？”

“是。”

“为什么？我觉得可以。京华有与众不同的特技。”

“…”

江龙云未能听到京华父亲金京哲一句痛快话，他去市人民委员会和市体育指导委员会，但他们也都拒绝说以后再看看。

再过一个礼拜，江龙云终于带她回来了。

1993年6月末，京华坐上了第二次开往平壤的列车。

江龙云带上在咸兴站等待的李锦淑，心满意足地出发了。

李锦淑坐在京华旁边，高兴地握紧了京华的手。

“嗨，新浦小鬼京华也去啊？”

“是的，姐也去啊？”

“我好像只是个儿高而被提拔了。所以我要在体育队竭尽全力地训练。”

江龙云听着插上一句话：“说得对。对你们来说，现在才是开始。多多训练一定要成为足球健将。我希望你们作为同日同时入队的后备选手互相竞争。”

-待续-

妇女的面貌

金姬玉

如今，我国妇女为社会发展和人民福利做出巨大贡献。乐浪区燃料事业所经理金姬玉、医学研究院药学研究所所长尹英姬、平壤电脑技术大学教师崔香心就是其中的代表。

发明家经理

乐浪区居民们把金姬玉称为发明家经理。此称呼里含有居民们对她的感谢之意。

可她对自己的工作不知满足，总是觉得有什么遗漏。因此，她总是为了解决居民的燃料需求，进行思考和研究。她的发明在各种科技节和展览会上获得20多个发明证书及科技成果注册证。如：低热煤燃烧添加剂、封闭式煤炭粉碎机、桥式起重机、易燃煤成形机、自动包装机、易燃煤成形工序控制台等。

2014年获得2·16科技奖，去年在第16届国家发明展览会上，由于研究采用刮板式运输装置，获得第四枚金牌。

她是两个女儿的母亲，是进取而乐观的经理。因她的努力，10多年前只是小规模的事业所，如今成为拥有建立自动化生产工序的2个易燃煤工厂和10多个现代化煤油、煤气供应站的大型事业所。

她为了解决居民的燃料问题，今天仍在努力。

献出真心

博士、副教授尹英姬在药学研究部门工作已有30多年。她小时候就有了成为医生的梦想。因此，她平壤医科大学（当时名）毕业后，成为药学研究所研究员。

当时，她把高丽药的精化、规格化、科学化视为一生的研究课题。

她觉得没有比为人民的福利和增进健康献出真心更美丽、更有意义的事情。

可她的研究之路并不顺利。屡次失败、障碍重重、为了制造新设备度过的日日夜夜……

有一次，甚至忘记女儿生日，在实验室熬过了一夜。

她努力20多年，终于实现高丽药的精化，并完成超临界纳米粒子制造机，实现了高丽药的纳米化。

她研制的抗癌注射剂（cuspidaxol injection）、三香牛黄清心胶囊、生物活性人参输液等，受到人们的欢迎。

现在她正在进行用于治疗儿童疾病的高丽药研究。

当人们问她的人生之路时，她总是回答说：“要为人民工作，为人民献出真心。”

尹英姬

争分夺秒，永做第一

平壤电脑技术大学教师崔香心最近非常忙。由于是争分夺秒地进行讲授的职业，她觉得教师是时间非常紧迫的人。

不久前，获得博士学位后，老师、大学同窗、学生、亲戚、甚至是仅有一面之交的人给她打电话或来家祝贺，使她更忙。

大家都咂舌说，需要照顾公婆和两岁女儿的家庭主妇，既要工作又要顾家就很不容易了，哪有时间进行研究工作。

在上班路上认识的一位妇女问她，我以为你性格温顺只是个教师，真是手机操作软件开发者吗?

由于她是同学中的第一个博士，大家都很羡慕她。

她从大学时期开始，就挑战现实中出现的信息技术问题。

有一次，她去平壤灯具综合厂时得知，由于灯泡制造工序的烧结炉没有实现温度控制的自动化，生产受到了影响。她决心解决这个问题，并通过刻苦努力，终于开发出了烧结炉温度控制软件。采用该软件的结果，能自动控制烧结炉的温度，提高了产品的质量。工厂的干部和工人握着她的手高兴得了不得，她本人也因第一次体会到创造的喜悦难以入眠。大学毕业后，在大学教学生时也忘不掉因自己的成果而高兴的工人们的面貌。

她更深入进行了信息技术领域的探究。信息产业时代的今天，信息技术领域非常宽广。

她白天上课，晚上进行研究，夜以继日工作。此过程中，开发了手机及平板电脑操作软件。由于该软件使用方便，受到人们的好评。国内的手机和平板电脑使用者们都托了她的福。她在姑娘时期获得了许多科技成果注册证、发明证、软件版权证，并选择信息技术专家为终生伴侣。

丈夫的帮助给了她很大的鼓舞。成家后她的工作热情更高昂了。不久前，她开发了降落伞定点降落模拟训练软件。该软件模拟高度、距离、风速等降落时可能出现的情况，让选手熟练对应的操纵法。由于不受气象条件的限制，在陆地上也可以进行降落技术训练，跳伞运动员们都非常高兴。采用该软件的训练器材在全国体育科技成果展览会上多次获得优秀评价。

她以开发过程中取得的经验进行的教学也受到学生的好评。

现在她为了培养拥有很高的算法制作和软件设计能力的人才，开拓新科目。

崔香心（右二）

香心今年31岁，她说：“在更新周期短的信息技术领域，一瞬间的停顿就会落后很多。我现在才进入了直线跑道。不能放松自己，要始终保持第一。我确信教学和研究开发工作密切结合时就能取得更大的成果。”

金先明

爱国家庭

2017年5月初，在群鸟争鸣、河影浮动的洗浦平原开垦战斗场举行了联欢会。由于在短时间内完成庞大的任务，工程接近尾声，突击队员们的脸上充满了喜悦和浪漫。

登台表演的有突击队的“黄莺”芬姬的民谣独唱、劳模拖拉机司机英哲的手艺技巧。每当节目结束时，平原上充满了掌声和笑声。最后出场的是平安南道介川市南川洞68居民班的李正楠的家庭重唱。

几年来，他们全家准备许多建材和支援物资来此地，还以歌声鼓励了突击队员们。

在树林茂密的祖国，
没有种植一颗树木，
就不能说是真正的爱国，
真正的爱国，
为祖国土地献出热汗，
为国争光的光荣之路上，
留下美丽人生的足迹。

突击队员们听着他们熟悉的歌声，想起了两个月前的事情。

……

2017年3月，正进行运土工作时，发生了意外事故。正楠在运土工作途中突然昏倒了。突击队员们立即把他送到医院，诊查结果是肝硬化。经3天的集中治疗，他终于醒了过来。他说，不能因为自己耽误了工程。在浑身酸疼、意识朦胧的情况下，他来到工作现场。突击队员们被他不是为自己家庭的幸福，而是先为国家着想而忘我努力的面貌所感动了。

……

他在爱国之路上已度过了30多年岁月。他虽年过六十白发苍苍，但为祖国和人民的火热之心没有改变。如果说有改变的就是其队伍增加了。他的爱人、三个女儿及女婿，还有2018年3月金日成综合大学毕业的儿子金大日和媳妇也走上了爱国之路。

他们的爱国之路持续到熙川发电站建设工地、三池渊郡和元山-葛麻海岸旅游区建设工地。

迄今为止，他们向重要对象建设工地支援了许多资金、各种建材、数百只猪鸭和大量食品。国家高度评价他们默默无闻的所作所为，把正楠推崇为社会主义爱国功劳者。

2018年10月，敬爱的最高领导者金正恩同志向他们全家表示感谢。

正楠经常对儿女们说：“为国之路就是为自己和家庭之路。我们要接代走上为祖国的富强和人民幸福的爱国之路。”

像是证明他的话一样，儿女的歌声随着突击队员们热烈的掌声，充满了建设现场。

当祖国渡过难关时，
如果没有领先的足迹，
就不能说是有价值的人生，
有价值的人生。

……

金贤柱

大同江的新风景

贯穿首都平壤市中心的大同江是朝鲜的五大长江之一，流程达到一千多里。数百条长短不一的支流汇集流下，故称大同江。围绕着牡丹峰、万寿台、南山、万景峰等高低起伏的山峦流去的清水好比绸缎流下，江上的岛屿——绫罗岛、羊角岛、艾岛、白鹤岛、豆段岛、碧只岛、鹍游岛宛如绸缎上镶嵌的宝石。

有一则轶事：高丽著名诗人金黄元想做一首反映大同江景致的诗，可因风景太美丽，无论挑选什么字句都无法表达，索性折断笔杆。

过去，与如此美丽的景致相反，它是灾难之江。这里也有一则传说：古时大同江发大水，有一个人为挽救奄奄一息的鲤鱼，把它推到岸边洗干净后放进水里。因这个缘故他遇见了龙王。他对龙王说，只要大同江不再发大水，我别无企求。龙王听到他的话立即采取措施，第二天在大同江一侧竖起屏障似的岩石。后来，大水终于低头了。

这只不过是一篇反映人民心愿的故事而已。

朝鲜人民的这种心愿自从解放（1945.8）后才如愿以偿，从此开始了大同江的新历史。

沿着延绵不断的水渠大力展开砌筑堤坝、花岗石护墙和人行便道的治河工程，采取了综合利用大同江水的措施。

由于建设平南灌溉、岐阳灌溉、介川-台城湖水渠、美林水闸、烽火水闸、西海水闸、

大同江发电站、南江发电站，大同江的风景变得更加美丽，还能阻挡任何大水，打开了生产电力以及交通运输发展的大好前景。

大同江的生态环境也变好了。

琵鹭、黄嘴白鹭、野鸭群、鲤鱼、鲫鱼、鲇鱼、鳜鱼、鳗鱼、吹沙等鱼鸟增多了。

柳树、水杉、木兰等树种也丰富起来。

大同江畔的面貌焕然一新，沿着江岸采用朝鲜固有的建筑形式建立了玉流馆、人民大学习堂、东平壤大剧院、青年中央会馆等。

大大小小的岛屿上协调地建立了五·一体育场、羊角岛国际饭店、平壤国际电影院等。

近年来，大同江的变化日新月异。在绫罗岛上新建了绫罗海豚馆、绫罗戏水场等，艾岛上建立了科学技术殿堂因而转变为科学之岛屿。在大同江边的宝地上纹绣戏水场、柳京院、人民露天滑冰场、旱冰场等现代化建筑鳞次栉比，新建了平壤育幼院、保育院和养老院，人们在这里过着舒心的日子。

好像浮在大同江水面的游船一样的平壤大同江水产品饭馆作为同玉流馆一起代表平壤的人民服务基地得到建立。人们可以在这里品尝用活蹦乱跳的鱼类现场做的达氏鲟、龙井鱼菜肴，同时俯瞰清流壁绝景。

大同江的夜景也别具一格。

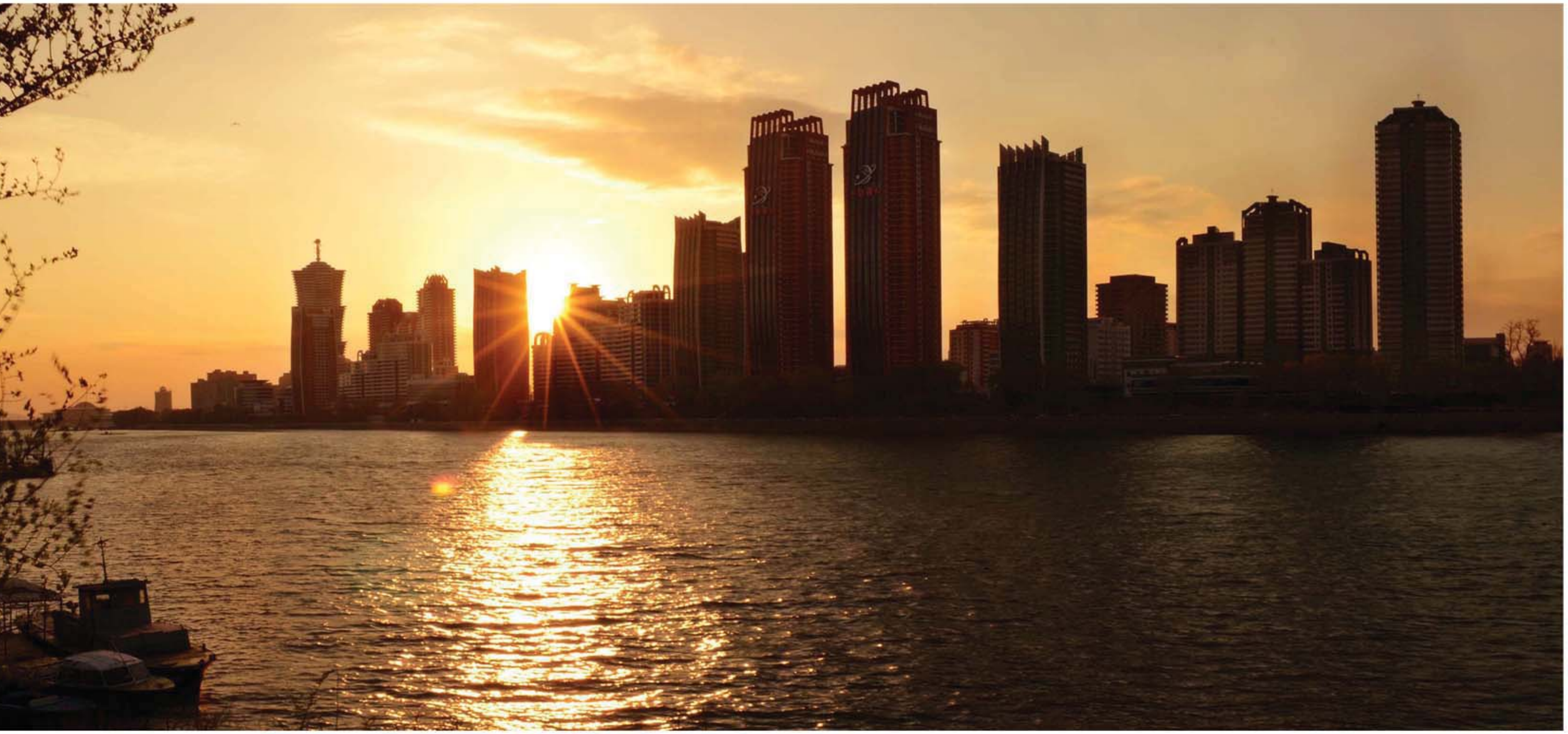
大同江畔景致的顶点——主体思想塔烽火，具有独特建筑美的住宅楼鳞次栉比的仓田大街、未来科学家大街的住宅楼、玉流桥、清流桥、绫罗桥的灯光装饰，晚上划过江面行驶的餐轮“大同江”号和综合服务船“彩虹”号……

它的姿态驱走了黑暗，映现在江面上，宛如刺绣平壤的一幅画。朝鲜的体育运动员每当参加国际比赛时说，回想呼吸大同江的清爽空气训练的往事，从平壤的美丽风景里汲取力量，为祖国增添光彩。

因此，朝鲜人民都饱含激情把大同江称为“母亲之江”“人民之江”。

人们在日新月异、蒸蒸日上的大同江风景中看到越来越年轻的祖国的面貌、更加文明的人民的未来。

林玉



白鹭飞到祥原

围绕着祥原水泥联合企业蜿蜒而流的祥原川上、树木茂密的山上都有白鹭群飞翔。这是去年10月该企业的摄影师金英夏拍的照片。

因雾气浓厚而被称为新下里的这里建成了水泥厂，工厂投产已过了30年。

初期，工人们在工厂及其周边山上种植了快速生长的树木。看到一年又一年不断生长的树木，他们感到有些不足。

此后，他们制订了按地区营造树林的计划，在工厂及其周边山上种植了树种好的树木和果树。因此，今天联合企业区内及周边有桃树、杏树、李子树、柿子树、栗树、枣树等数十种的5000多棵果树和数万棵树木。

香气扑鼻的洋槐林，鼯鼠跳玩的栗树林风景，在茂盛的树丛里玩耍游动的鹿群都让人赞不绝口、眉飞色舞。

几年前，在祥原川下流修筑堤坝，即使在枯水期也有水流。

厂内充满果香，周围山上树丛茂密，在滚滚流下的清水里鱼群游动，好像一幅画。

因此，去女儿家的一位母亲问这里真的是水泥厂吗?

前不久，白鹭飞到此地做安乐窝。现在，白鹭数量相当多。大概下午5点就有数十只白鹭成群飞到祥原川。

它们在祥原川边闲游，傍晚天黑时，跳到企业区内数十年生长的白杨树上睡觉，第二天凌晨飞走，下午再飞过来。

该企业的一名普通的群众文学小组员李京哲对如此大放异彩的自然景象诗情涌动，他看到白鹭群飞到增产的轰隆声响亮的厂区，写了一首诗。

鸟做安乐窝的地方是叫宝地，
干净利索的生活环境是叫宝地，
为祖国心连心，
有今日之福才叫宝地。

金贤柱

朝鲜的矿泉

自古称为山清水秀的名胜之国的我国有很多矿泉。把地底深处因特殊条件形成，冒出地表的泉水称为矿泉。其中，温度为20℃以上的称之温泉，20℃以下的为冷泉。由于冷泉拥有与天然水有区别的物理化学及生物学特点，对人体有各种药理作用。冷泉从广泛用于增进健康和预防并治疗疾病开始，称之为矿泉水。

我国有170多个矿泉，其中矿泉水有110多个。我国的矿泉资源分布特征没有区域的片面性。不仅是首都平壤和各地方，在山区、平原区、内陆地区与海岸地区等所有地区都有矿泉资源。

平壤市有许多矿泉。如：玉流、三马、库房山、建国、城北矿泉水等。各地方和地区也有丰富的矿泉资源。如：平安南道的阳德、狼林矿泉，平安北道的白云、龙川矿泉，慈江道的古堡、青云矿泉，黄海南道的椒井矿泉等。

由于我国的矿泉含有许多有机体所需的矿物质、各种气体成分、有机物质、微量元素和射线物质，味道独特，对疾病治疗有奇效。

位于风景秀丽的大同江畔玉流桥附近的玉流矿泉是含有许多氯离子、碳酸氢离子、钙离子、钠离子等的碳酸氢-氯-钙矿泉。此矿泉由于能调节胃液分泌，对慢性胃炎等慢性消化器官疾病、糖尿病和贫血很有疗效。

江原道淮阳郡的金谷矿泉对皮肤病很有疗效。该矿泉的矿物质含量虽是0.3g/L，但硫磺非常丰富，约是9mg/L。因此，饮用或涂上该矿泉，会使皮肤变得既有弹性又光滑。还能促进皮肤的角质化过程和各上皮层的再生与皮肤血管的血循环，广泛用于湿疹、脓疱疹和银屑病等慢性皮肤疾病治疗。

平安北道宣川郡的玉壶洞矿泉也是因有助于健康和疾病治疗而闻名。此地周边以风景秀丽的小山坡围绕，仿佛用玉制作的水壶故而称为玉壶洞，这里有三个矿泉，分别称为新矿泉、中矿泉、旧矿泉。矿泉的成分都相似，含有丰富的游离二氧化碳、碳酸氢和铁成分，属于单纯碳酸矿泉。该矿泉用于慢性胃炎、胃及十二指肠溃疡、慢性小肠结肠炎、肾结石和慢性肾盂膀胱炎治疗。

此外，在我国分布着许多世界闻名的矿泉。如：江西矿泉（南浦市江西区药水里）、妙香山矿泉（平安北道香山郡香岩里）、椒井矿泉（黄海南道银泉郡椒井里）和三防矿泉（江原道洗浦郡三防里）。

从很久以前开始，我国以国家之力大力开展把矿泉资源用于人民福利与治疗的工作。在有矿泉的地方都建设疗养所、休养所和静养所。

其代表就是江西矿泉。解放（1945年8月15日）前，此地成为剥削阶级的赚钱手段、游兴地，但如今建设了现代化的疗养所和瓶装矿泉水工厂。江西矿泉在药理作用和味道上达到了世界水准，此地已转变为人民的疗养地、文化休息场所。

由于丰富的资源和积极地开发利用，这些矿泉为我国人民的健康长寿做出了贡献。

崔雪美

名山
金刚山
(1)

金刚山位于朝鲜中部东海岸太白山脉的北部，南北长60公里、东西宽40公里、面积为530平方公里，自然景观呈千姿百态，自古誉为朝鲜“六大名山”“朝鲜八景”之一。

金刚山因锯齿形的1.2万个山峰、姿态万千的奇岩怪石、巨大的悬崖绝壁、峡谷、水潭、围绕峭壁和岩石流下的碧水、倾泻而下的瀑布、多样的动植物和绿荫，仿佛一幅美丽的图画。由于有山岳美、峡谷美、高原、湖水、大海和海岸风景等，不是景观单一的名胜，而是集合所有美丽名胜的集合体。因此，长久以来把金刚山称为“枫岳”“皆骨”“仙山”“蓬莱”等。把百花齐放、花香四溢的春景比喻成最亮、最美的金刚石称为“金刚山”，把白云围绕叠翠山峰、绿荫浓浓郁郁、各种美鸟的鸣啭声、震耳欲聋的瀑布声交相辉映的夏景称“蓬莱山”，把整个山峦红叶似火、碧溪潺潺而流的秋景称“枫岳山”，把满山被风雪覆盖、水瘦山寒、成为雪花冰凌世界的冬景称“皆骨山”。因此，自古以来对金刚山写道：“岩石施展万技，溪水撒起千娇，树木亦奇特之极，犹如天下名胜荟萃一堂。”

金刚山地区有江、海、平原，人们从原始时期开始在这里生活。金刚山在人们越过太白山脉的高岭征服自然的过程中被发现，从7世纪末开始闻名于世。佛教进入我国开始，金刚山成为东方的“圣地”之一，从定为全国僧侣和信徒的巡礼场所开始，更加闻名。

金刚山有榆岾寺、表训寺、长安寺、神溪寺、正阳寺等许多寺庙和佛像雕刻、塔、碑等文化遗产，还有许多自古相传的传说、诗词、歌曲和绘画作品。

从16世纪末叶起，进步学者们开始对金刚山的历史、地理、文化进行研究。这过程中，有了“不见金刚山，莫谈天下名胜”的话语，还给其它名胜起了比较金刚山的别名。如：“海西（黄海）金刚”（长寿山）“咸镜金刚”（七宝山）“义州金刚”（石崇山）“东莱金刚”（金井山）等。某个国家一位诗人曾说过，只要看一眼金刚山，死而无憾。

金刚山有多样的自然美，每个地区形成独特的风景。大致分为外金刚、内金刚、海金刚，又细分为数十个区和洞（峡谷、山峰）。

朴太浩

金刚山的奇岩

百岁老将明临答夫

明临答夫（67年-179年）是高句丽的宰相。

他任宰相时，保卫祖国，打退外敌入侵，以勇猛出名。

166年，他成了高句丽最高官员国相，统管中央和地方的军事。172年外敌入侵高句丽时，他作为军事家大显身手，发挥无比的胆力和非凡的气概。

是年11月，外敌以强大的兵力向高句丽进攻。

国王召集手下宰相，讨论应对国难的对策。

国王对臣僚们说："大敌当前，攻防中取何种方式好？"

各大臣交头接耳，议论纷纷。

一个宰相挺身而出说："陛下，敌人凭着人多小看我们，应迎头痛击为对。要不，敌人以为我们胆怯，会经常来犯的。再说，我国山势险要，路途狭隘，一夫当关，万夫莫开。应先出兵为上策。"

国王听之干咳了几声。

可想而知，此策不合国王之意。

此时，明临答夫以低沉而有力的声音开了口。

"陛下，依我看，避其锐气，击其薄弱为好。"

"为何呀？"

国王的语气带有肯定。

"敌国大，百姓多，以强兵压境，锐不可当。兵多可攻，兵少可守，这是兵家常事啊。"

明临答夫接着说明了自己的计策。

目前，敌人企图速战速决，他们以前的战斗大多是以速战速决战术打赢。他们企图活捉幅员广大的高句丽国王，使他屈服，以使其他省、镇和诸小国自动投降。这对他们更有利。

敌人打算，秋季进攻，农田会堆有谷垛，容易解决军粮。

因此，可以说敌人把自己的命运寄托在速战速决战略上，阻止和粉碎敌人的这一战略是高句丽取得胜利的钥匙。

最佳方法是坚壁清野战术，再说，挖好护城河，筑好城墙，收清田野上的谷物，使敌人挨饿、疲惫不堪，被迫撤退。此时我军再以强大的兵力追击敌人。

明临答夫的这一计策受到国王和宰相的支持。

国王立即采取有关措施，同时下令各部队不断袭击敌辎重部队，切断了补给线。

这样深入高句丽的敌将士饥寒交迫，不得不撤退。明临答夫按计划组织进行对敌追击战，不给敌人以恢复之余地。

明临答夫以几千名精锐骑兵编成追击部队，喊着不留一个入侵者活着回去，给敌人看看高句丽人的厉害，亲自站在追击战的前头，当时他106岁。

据古文献记载，敌军大败，连一匹马也没回去。

后来朝鲜的许多爱国名将在抗敌卫国战中广泛运用了明临答夫在此战中运用的坚壁清野、歼击战配合战术。

为了开创和平、繁荣、统一的全盛期

"要切实履行历史性北南宣言，开创朝鲜半岛和平、繁荣、统一的全盛期！"，这是敬爱的最高领导者金正恩同志在今年新年贺词上提出的口号。

这个口号蕴含着希望和平、统一的朝鲜民族的愿望。

去年发生了70多年民族分裂史上前所未有的剧变，令人无比激动。

为了彻底终止时常面临战争危机的朝鲜半岛不正常的状态，开创民族和解与和平繁荣的时代，去年伊始我们共和国就采取了旨在带来北南关系大转变的主动而果敢的措施。

在国内外的巨大期待和关注下，通过一年内进行的三次北南首脑会晤和会谈，北南关系进入了全新的阶段。

我们怀着要在朝鲜半岛上开创没有战争的和平时代的坚定决心和意志，签署了《板门店宣言》《9月平壤共同宣言》和《北南军事部门协议书》，实际上这是互不侵犯宣言，明确约定北南之间互不动武，终止同族相残，这具有重大意义。

北方和南方的运动员共同参加国际比赛，显示我们民族的智慧和力量；北南文艺工作者互访平壤和汉城，掀起了民族和解与统一的热潮。

果敢地克服种种障碍和困难，促进铁路、公路、山林、保健等很多部门的合作工作，为民族的共同繁荣迈出了有意义的第一步。

北南关系上发生的惊人的变化，使全民族确信：只要我们民族同心协力，就能把朝鲜半岛营建为最和平、永远繁荣的我们民族真正的乐园。

目前，朝鲜人民用史无前例的大事件装点了去年，基于去年的宝贵成果，为了实现北南关系发展、和平繁荣与祖国统一的斗争中取得更大的进展，奋勇前进。

从根源上消除北南之间的军事敌对关系，把朝鲜半岛变为永久的、巩固的和平地区，这是我们共和国坚定不移的意志。

全民族心怀朝鲜半岛和平的主人就是我们民族自己这一觉悟，团结一致，为阻止和粉碎在这块土地上破坏和平、煽动军事紧张的一切行为而大力开展斗争。

为了全面地扩大和发展北南之间的合作与交流，以巩固民族和解与团结，使全民族从北南关系改善中受益，我们共和国提出了切实可行的措施。

首先体谅曾经进入开城工业园区的南方实业家当前的困难处境和南方同胞企盼游览民族名山的愿望，我们共和国表示了在不设任何前提条件和代价的情况下，重启开城工业园区和金刚山旅游的意志。

前提是绝不允许外部势力妄图让北南关系服从于自己的胃口和利益，肆意进行干涉与介入，阻挡我们民族和解、团结、统一的前进道路。

为了开创朝鲜半岛和平、繁荣、统一的全盛期，北方和南方应当本着我们民族自己的理念心连心一同前进。

金一峰

显示热烈爱国精神的 3·1人民起义

朝鲜人民的民族解放斗争史是毫无保留地显示强烈的独立精神、不屈不挠的气概和热烈的爱国精神的历史。

100年前的3月1日，朝鲜人民高喊“朝鲜独立万岁！”“日本人和日本军队要从朝鲜滚出去！”，迎着日寇的刀枪顽强地勇往直前。昔日的这一滔滔的斗争面貌铭刻在史册之中。

3·1人民起义是夺回被日寇强占的国家，争取国家的自主独立的朝鲜民族的全民族反日爱国斗争。

上世纪初，日本帝国主义军事强占朝鲜，实行中世纪暴力统治。整个朝鲜简直变成了一个巨大的监狱、活地狱。

朝鲜人民的血海仇恨终于爆发了。

1919年3月1日，起义以在平壤发起的大规模的反日示威斗争为烽火开始，霎时间扩散到首尔等全国各地，波及到满洲、上海、沿海州和夏威夷等海外朝鲜同胞，扩大和发展成为全民族的爱国抗争。

广大农民群众参加3·1人民起义。他们进行反日示威，同时为拒绝日本人的粮食和柴火供给，反对纳税而斗争。当时的工人阶级还年轻，但他们举行罢工，站在示威和暴动的前面英勇斗争，大大显示了他们在反帝斗争中的顽强性、战斗性和团结力。青年学生向各阶层人民热烈号召奋起投入反日民族解放斗争，同时断然进行示威和罢课，给日寇的殖民地奴化教育政策予以致命的打击。手工业者和工商业者也一致关门，断绝了跟日本人的交易等进行了爱国斗争。

此外，在日寇的官府及机关里工作的下级官吏和职员也参加3·1人民起义。起义爆发后到5月末的三个月期间，200多万各阶层人民汇合到反日起义队伍，截至当年12月，在全国各地发起了3200多次示威和暴动。

日寇面对为争取民族尊严和主权而站起来的朝鲜人民的斗争气势感到惊慌失措，野兽般地镇压起义者。

起义第一天，日寇紧急出动了许多宪兵、警察，甚至调动完全武装的守备队兵力。驻朝日军汇合到这里，从日本本土上增派精锐武力。

日寇疯狂地挥动刀枪和铁钩，扑上和平的示威群众，犯下了乱杀并逮捕拘禁他们的野蛮暴行。但是，示威群众毫不屈服，迎着日军和警察英勇战斗。他们虽然手无寸铁，但是投掷石头对付日军和警察，前赴后继勇往直前。一个年轻女学生被鬼子割断举旗的右手，就把旗子举在左手里，直到连左手也被割断无法举旗的那一刻也没有停住脚步，高喊“朝鲜独立万岁！”，使鬼子战栗不已。

日本的一个御用学者也表示惊愕，他称：“日本宪兵的兽行实在不堪入目，疯狂地残酷镇压。……日本宪兵的残暴性难以形容，用刀枪刺杀、绞刑。”

但是，日寇用刀枪也无法屈服朝鲜人的独立意志。

3月1日，在4个道里爆发的反日起义，到11日扩散到12个道，19日在忠清北道爆发了起义，起义终于扩大到全国的13个道。反日抗争的火焰遍及了全国的232个府、郡当中的229个府和郡，甚至扩散到海外的朝鲜人居留地。

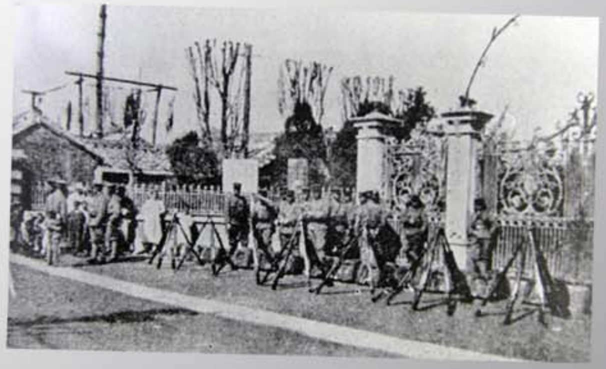
由于3·1人民起义的急速扩大，全国转变为反对日本帝国主义殖民统治的反日救国抗争场所。随着反日抗争急速扩大，斗争力度更加激烈起来，和平性的独立万岁示威斗争逐渐带有强烈的暴动色彩。

3·1人民起义显示了朝鲜人民的热烈的爱国斗志和革命精神，给日寇的殖民统治予以沉重的打击，大大提升了朝鲜人民的民族觉悟。

流着血泪高喊“朝鲜独立万岁！”的先烈们的爱国意愿，由伟大领袖金日成同志领导的抗日革命斗争得以实现。

今天，朝鲜民族以强烈的独立精神、不屈不挠的气概和热烈的爱国精神，为一定实现祖国的统一，建立繁荣富强的统一强国而一致奋起斗争。

林惠京



日本帝国主义者野兽般地镇压和屠杀3·1人民起义者。

揭露旧日军性奴隶犯罪（2）

旧日军性奴隶的本质

一般来说，奴隶这个概念虽是人，但他们不拥有任何权利和生产资料，成为奴隶主的生产工具，像畜生一样任人摆布，受尽奴隶社会的虐待和剥削。

当时，旧日军的性奴隶正处于在古罗马和古希腊时代里可以看到的奴隶状态，甚至比他们更严重。若有不同点的话，那就是只做性“服务”。

换句话说，她们是被强行遭受性行为的奴隶，这就是日军性奴隶的本质与性质。

她们并不是日本政治家经常说的那种以精神心理安慰前线将士们的女性。

听取旧日军性奴隶生存者的证言可以知道，她们作为女性人的尊严不用说，连起码的人权和生存权都被残酷地践踏、蹂躏。

在日军“慰安所”里的女性不得不成了每天扑上几十名的日军无知的性虐待对象。动不动挨打，在嘴唇上和身上被刺字也得忍着，甚至因不顺从他们的要求，便遭受残杀，也没地方可诉苦。

苏德战争时期，中国少女在苏联由纳粹“医生”被刺秃鹫画，此事暴露后国际社会惊愕说，这是大大侮辱女性尊严的罪恶行径，把此事件当做严重的问题。

朝鲜的性奴隶遭受的痛苦和奇耻大辱，与其相比有过之而无不及。

她们只吃了一把饭团和腌萝卜，可体力精神上的痛苦难以用语言来表达。如果企图逃跑或者反抗的话，她们会受到严厉的惩罚甚至处死。

日本军国主义败亡（1945.8.15.）当时，他们大批屠杀性奴隶，或者把她们抛弃在战场和无人之境受死。性奴隶当中没有一个日军原封不动地放走的。

南洋群岛某个岛屿上屠杀数十名朝鲜性奴隶的案件；用手榴弹残杀躲在中国云南省某个防空洞里的朝鲜性奴隶的案件等，日军的滔天罪行罄竹难书。战败后日本军队以朝鲜性奴隶为发泄对象，很多人被残杀，这种受害证言很多。

但是，日本政客们厚颜无耻地否定和狡辩，“慰安妇是赚钱的女人”“军队的参与是为了保护慰安妇的人权”。还有，对于过去的性奴隶问题来说，应该由历史家和专家在肃静的地方谈论，不得作为政治问题、外交问题。

对此，国际社会强烈要求日本要尽快负起性奴隶犯罪的责任，清算过去。世界各国和地区接连设立了性奴隶少女像和追慕碑，最近，在美国开设了旨在教给学生旧日军的性奴隶犯罪历史的网站。

过去，日本犯下的性奴隶犯罪，即使过去了许多年，也会以不可愈合的痛切伤口永远遗留下来。

日本越为了掩盖自己犯下的特大型犯罪行径而耍弄花招，在世界各地建立的性奴隶少女像和追慕碑就会越多。

林惠京

朝鲜的国树——松树

朝鲜人民从人类文化发展初期开始就和松树结了缘。

松树是伴随着人类的起源，生存在朝鲜领域的土生植物。距今五千多年前，松林急速扩展。

世上，松树有110多种。朝鲜国树——松树学名为Pinus densiflora。

朝鲜是松树的原产地，也是世界松树分布的中心地。

国树生命力强。它无论土地多么贫瘠，也会扎根生长。这通过一个松树群落经过几千几百年都没被另外树种替换的事实就能知道。

国树跟其他松树有些不同。树皮下面是黑栗色，往上就呈红栗色；一般松树针叶都有2-5个片，但国树有两个片，长为7-12厘米，被灰栗色鳞叶鞘包围。

松树是特别喜欢阳光的阳生植物，树冠为云彩或圆锥形、雨伞形，姿态优美。国树香气浓，针叶的尖头像刺一样尖锐。

它耐寒能力非常强，可以在两江道惠山一样寒冷地区茁壮生长。

朝鲜人民非常喜欢在风雪中也始终保持青色的松树。

国家科学院植物学研究所所长李光浩说，看到没有一点泥土的岩石顶上生长的郁郁苍松，其强劲、柔和、美丽十分神秘而协调。

他还说，朝鲜人民之所以非常喜欢松树，是因为它反映心胸宽广、意志坚定、朴素温柔的朝鲜民族的性格和生活理想。

沈哲英

내나라